

Атиша Дипамкара
Молитва к Арья Таре

ཨོཾ་ འཇིགས་པ་བརྒྱུད་སྐྱོབ་མ་ལ་ཕྱག་འཚམས་ལོ། །

ОМ! ДЖИКПА ГЬЕ КЬОБМА ЛА ЧАКЦАЛ ЛО

ОМ! Склоняюсь в почтении пред той, кто защищает от восьми страхов!

བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འབར་མ་ལ་ཕྱག་འཚམས་ལོ། །

ТАШИ ПАЛБАРМА ЛА ЧАКЦАЛ ЛО

Склоняюсь в почтении пред той, кто сияет великолепием благоприятности!

དན་སོང་སྒོ་འགོགས་མ་ལ་ཕྱག་འཚམས་ལོ། །

НГЕНСОНГ ГО ГЕКМА ЛА ЦАКЦАЛ ЛО

Склоняюсь в почтении пред той, кто закрывает дверь рождения в нижних мирах!

མཐོ་རིས་ལམ་འདྲན་མ་ལ་ཕྱག་འཚམས་ལོ། །

ТОРИ ЛАМ ДРЕНМА ЛА ЦАКЦАЛ ЛО

Склоняюсь в почтении пред той, кто ведет по пути к высшим сферам!

རྟམ་རྒྱུ་ཁྱེད་ཀྱིས་སྤོང་གོགས་མཛད། །

ТАКТУ КХЬЕ КЬИ ДОНГДРОК ДЗЕ

Ты пребываешь в постоянной заботе о нас – направляешь, поддерживаешь, помогаешь!

ད་དུང་ཐུགས་རྗེས་བསྐྱབ་རྒྱ་གསོལ། །

ДАДУНГ ТУКЧЖЕ КЬЯБ ТУ СОЛ

Молим тебя, храни нас всегда своим безмерным состраданием!

Известно, что когда Драгоценный Владыка Атиша путешествовал через великий океан, чтобы встретиться со своим Учителем Серлингпой, его корабль стал тонуть. Атиша произнес эту молитву. Арья Тара предстала прямо перед ним и спасла всех от гибели.

Источник: lotsawahouse.org

Перевод с тибетского: Rigpa Translations

Перевод с английского: Возрождение буддизма в России